

STANDARD MACHINES "BASIC" MACHINES TRADITIONNELLES "BASIC"

PANEL MACHINES
LIGNE PANNEAUX



TRADITION

Casadei combines tradition and progress.

The extensive Casadei production program dates back to 1945, when the first machines rolled out of the factory and into traditional woodworking shops. Casadei, thanks to constant investments into research and design, has become a pinnacle of quality in the world marketplace.

With a state of the art research and development department and a highly automated production process, we guarantee innovative high tech products characterized by excellent quality and reliability.

Casadei est une tradition qui se renouvelle.

Déjà en 1945 les premières machines combinées s'imposaient sur le marché des machines traditionnelles pour le travail du bois et sortaient en grande production. Casadei grâce à des investissements en ressources humaines et technologies appliquées a atteint un leadership de qualité reconnu au niveau mondial. Une division recherche et développement à l'avant-garde et une méthode de production hautement automatisée garantissent la fabrication de produits innovateurs du point de vue technologique, caractérisés par un haut niveau de qualité et fiabilité.

TRADITION



PROGRESS

Due to a widespread and highly qualified distribution network, Casadei enjoys great success in more than 90 countries worldwide. Casadei's complete range of products now varies from traditional machines to sophisticated special machines such as automatic beam saws, wide belt sanders, edge banders and through-feed moulders.

Casadei est présent aujourd'hui avec succès dans plus de 90 pays sur les 5 continents, grâce à un réseau de distribution très ramifié et hautement qualifié. Il offre une gamme de produits complète qui va des machines traditionnelles aux machines spéciales les plus sophistiquées comme les scies à panneaux, ponceuses à large bande, plaqueuses de chant et moulurières.

PROGRESS



ALA 20 S

ALA SERIES EDGE BANDERS PLAQUEUSES DE LA SÉRIE ALA

The ALA 20 S edgebander is Casadei's proposal for the craftsman. A compact size, max panel height 50 mm, precision machining and sturdiness place this product on the top of its category.

La plaqueuse ALA 20 S est la proposition de Casadei pour l'artisan. Dimensions réduites, possibilité de travailler tableaux de max 50 mm, précision d'usinage et robustesse placent ce produit au bout de sa catégorie.



ALA 20 S

Automatic edge bander with glue tank
Plaqueuse automatique avec bac à colle



Control panel positioned at the machine's infeed in an ergonomical position. The whole machine and all working units present are controlled by PLC.

Pupitre de commandes en position ergonomique à l'entrée machine.
La plaqueuse et les groupes opérateurs sont complètement gérés par AP.



Max. panel height 50 mm!
Épaisseur maxi du panneau usinable 50 mm!



Entry guide

Entry guide with micrometric adjustment according to the edging thickness. The edging thickness to be applied is indicated by a decimal numerical indicator.

Guide en entrée

Guide en entrée à étalonnage micrométrique selon l'épaisseur du chant à coller. L'épaisseur du chant à appliquer est indiquée par un numérateur mécanique décimal



Gluing unit on ALA 20 S

The gluing unit includes the trimmer for cutting the edging, a glue tank with ~ 0,5 Kg capacity and 2 pressure rollers.

Electronic temperature adjustment. Stand-by function integrated into PLC for lowering the temperature should the machine not be used for a while.

Groupe encolleur ALA 20 S

Le groupe encolleur comprend le massicot pour la coupe du chant, un bac à colle de 0,5 kg de capacité environ et 2 rouleaux presseurs.

Le réglage de la température est électronique et la machine est équipée avec la fonction intégrée dans le PLC pour baisser la température lorsque la machine n'est pas utilisée temporairement.

Feeding system

High performance toothed feed belt with steel cables inside. Telescopic support on wheels for large sized panels.

Système d'entraînement

Courroie d'entraînement dentée à hautes prestations avec câbles en acier à l'intérieur. Appui télescopique avec roulettes pour panneaux de grandes dimensions.



ALA 20 S

ALA SERIES EDGE BANDERS PLAQUEUSES DE LA SÉRIE ALA



End trimming unit

Precision end trimming unit with coupling system for end trimming excess edging at the front and rear of the panel.

The unit does not require any adjustment.

Groupe coupe en bout

Groupe de coupe en bout de précision avec système d'accrochage pour la coupe du chant excédant sur le côté frontal et arrière du panneau. Le groupe ne demande aucun étalonnage.



Top and bottom trimming unit

Equipped with combined cutters, it allows trimming of radius edging (2 mm thickness) and thin edging (0,4 - 1 mm thickness) without needing to replace the cutters. To changeover from 2 mm thick radius edging to thin edging you just need to axially adjust the cutters by means of 2 knobs equipped with decimal numerical indicators.

Groupe d'affleurage

Équipé de fraises combinées, il permet l'affleurage des chants arrondis (épaisseur 2 mm) et des chants minces (épaisseur 0,4 ÷ 1 mm) sans changer les fraises. Le simple déplacement axial des fraises par deux poignées équipées de numérateurs mécaniques décimaux permet de changer de chant arrondi à chant mince.



Kit for solid wood edges which includes:

- Coil holder plate 730 mm diameter with lateral retaining rollers.
- Adjustable first pressure roller.

Kit pour chants en bois équipé de:

- Disque porte-rouleaux pour chants de 730 mm de diamètre avec rouleaux latéraux de limitation.
- Premier rouleau de pression réglable.

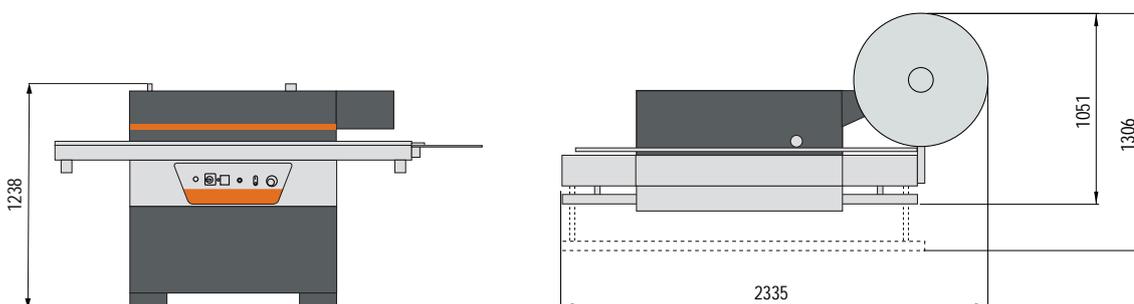
TECHNICAL DATA* / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES*	ALA 20 S
Worktable size/ Dimensions de la table d'usinage	1950 x 530 mm
Worktable height/ Hauteur de la table d'usinage	904 mm
Min./Max. panel working thickness/ Épaisseur du panneau usinable mini/maxi	12 ÷ 50 mm
Coil edging thickness/ Épaisseur des chants en rouleaux	0,4 ÷ 2 mm
Strip edging thickness/ Épaisseur des chants en bandes	0,5 ÷ 5 mm
Min. workable panel length/width/ Longueur/largeur minimum du panneau usinable	190 / 65 mm
Feed speed/ Vitesse d'entraînement	6 m/min
Pneumatic pressure/ Pression de l'installation pneumatique	6,5 bar
Coil holder plate diameter/ Diamètre du porte-rouleau pivotant	730 mm
Working temperature/ Température d'usinage	20 ÷ 190 °C
Glue tank capacity/ Capacité de bac à colle	~ 0,5 kg
Top and bottom cutter dimensions/ Dimensions des fraises du groupe d'affleurage	Ø 75 mm Z4
Knives with curvature radius / Couteaux avec rayon de courbure	2 mm
Suction hoods diameter/ Diamètre de la bouche d'aspiration	1 x Ø 120 mm
Suction hoods diameter for glue pot / Diamètre de la bouche d'aspiration du bac à colle	1 x Ø 60 mm
Net weight basic machine approx./ Poids net approx. de la machine de base	300 Kg
EQUIPMENT* / ÉQUIPEMENT*	ALA 20 S
Automatic positioning of the working units according to the panel thickness with manual adjustment of top beam Positionnement automatique des groupes opérateurs lors du changement d'épaisseur du panneau, avec montée/baisse manuelle du presseur	•
Steel presser with high performance toothed feed belt with steel cables inside Presseur supérieur en acier avec courroie d'entraînement dentée à hautes performances avec câbles en acier à l'intérieur	•
Mechanical readout of selected panel thickness/ Affichage numérique mécanique de l'épaisseur du panneau choisie	•
Electrical cabinet with PLC/ Installation électrique avec API	•
Glue tank with quick heating system, teflon coated inside/ Bac à colle à réchauffement rapide revêtu de téflon à l'intérieur	•
Pneumatic end trimming unit to cut front and rear edge at 90° Groupe de coupe en bout pneumatique pour coupe à 90° du chant à l'avant et à l'arrière du panneau	•
Top and bottom trimming unit with combined cutters with 3 positions available depending on their horizontal position: Groupe d'affleurage superposé avec fraises combinées à 3 positions sélectionnables selon leur position horizontale:	
- Trimming of radius edging (2 mm)/ Affleurage de chants arrondis (2 mm)	•
- Trimming of thin bevelled edging (0,4 - 1 mm)/ Affleurage de chants minces chanfreinés (0,4 - 1 mm)	
- Trimming of solid wood edging up to 5 mm/ Affleurage de chants en bois jusqu'à 5 mm	

• = Standard/ Standard ○ = Optional/ Option - = Not available/ Non disponible

* For technical, commercial and safety regulations reasons standard and extra accessories can change from country to country. Please refer to your nearest Casadei distributor.
* Pour des raisons techniques, commerciales ou de normes, les équipements standard et les options peuvent différer d'un pays à l'autre. Nous vous prions donc de bien vouloir vous adresser à notre revendeur de zone.

In this catalogue, machines are shown with options and in CE configuration. We reserve the right to modify technical specifications without prior notice, provided that such modifications do not affect safety as per CE certification. Pour des raisons démonstratives dans ce catalogue les machines sont représentées avec options et en configuration CE. La société se réserve le droit de modifier les données techniques et les dimensions sans préavis. Ces éventuelles modifications n'intéressent pas la sécurité prévue par les normes CE.

NOISE LEVELS/ NIVEAUX DE BRUIT	ALA 20 S
Acoustic pressure at the operator's infeed position while the machine is idling EN ISO 11202:1995 * (K = 4,0 dB) Niveau de pression acoustique au poste de l'opérateur (entrée des pièces) à vide EN ISO 11202:1995* (K = 4,0 dB)	68,0 dB (A)
Acoustic pressure at operator's infeed position while the machine is working EN ISO 11202:1995 *(K = 4,0 dB) Niveau de pression acoustique au poste de l'opérateur (entrée des pièces) avec la machine au travail EN ISO 11202:1995 *(K = 4,0 dB)	77,9 dB (A)
Acoustic pressure at operator's outfeed position while the machine is idling EN ISO 11202:1995 *(K = 4,0 dB) Niveau de pression acoustique à la sortie avec la machine à vide EN ISO 11202:1995 *(K = 4,0 dB)	70,4 dB (A)
Acoustic pressure at operator's outfeed position while the machine is working EN ISO 11202:1995 *(K = 4,0 dB) Niveau de pression acoustique à la sortie avec la machine au travail EN ISO 11202:1995 *(K = 4,0 dB)	81,2 dB (A)
Acoustic power while the machine is idling EN ISO 11202:1995 *(K = 4,0 dB) Niveau de puissance acoustique à vide EN ISO 3746:1995 *(K = 4,0 dB)	83,8 dB W (A) re 1pW
Acoustic power with the machine running EN ISO 3746:1995 *(K = 4,0 dB) Niveau de puissance acoustique avec la machine au travail EN ISO 3746:1995 *(K = 4,0 dB)	91,3 dB W (A) re 1pW
*Uncertainty factor K (probability 68,27%)/ *Facteur d'incertitude K (probabilité 68,27%)	
The maximum instantaneous noise level pressure is under 130 dB (C)/ La maximum valeur de la pression instantanée acoustique est inférieure à 130 dB (C)	
The measurements were taken in compliance with the EN 1218-4:2004 + A2:2009 standards/ Les mesures ont été prises selon les normes EN 1218-4:2004 + A2:2009.	



DIMENSIONS
DIMENSIONS

ALA 20 PLUS

ALA SERIES EDGE BANDERS PLAQUEUSES DE LA SÉRIE ALA

The ALA 20 Plus edgebander is Casadei's proposal for the high-level craftsman.

Machine control by PLC, the possibility of equipping the machine with edge scraping and brushing units, as well as the compact size, precision machining and sturdiness are the main features of this product which satisfies the most demanding customers.

La plaqueuse de chant ALA 20 Plus est la proposition de Casadei pour l'artisan de haut niveau.

Ses caractéristiques principales sont la gestion par API, la possibilité de l'équiper avec le groupe racleur de chant et de brosses, et en plus ses dimensions réduites, la robustesse et la précision des usinages pour satisfaire les clients les plus exigeants.



ALA 20 PLUS

Automatic edgebanders with glue pot
Plaqueuse automatique avec bac à colle

Control panel

Control panel positioned at the machine's infeed in an ergonomic position. The whole machine and all working units present (apart from the edge scraping unit) are controlled by PLC.

Pupitre de commandes

Pupitre de commandes en position ergonomique à l'entrée machine. La plaqueuse et les groupes opérateurs sont complètement gérés par API (à l'exception du groupe racleur de chant).





Entry guide

Entry guide with micrometric adjustment according to the edging thickness. The edging thickness to be applied is shown by a decimal numerical indicator.

Guide en entrée

Guide en entrée à étalonnage micrométrique en fonction de l'épaisseur du chant.

L'épaisseur du chant à appliquer est affichée par un numérateur mécanique décimal.

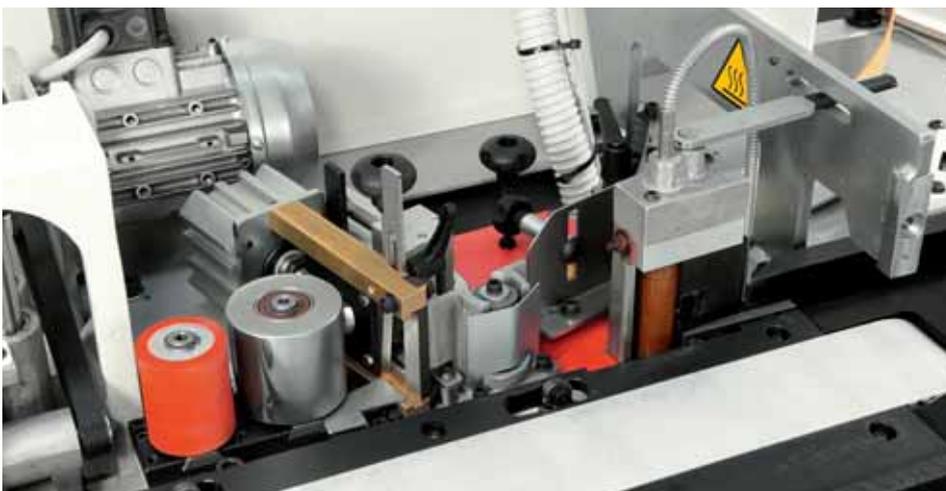


Panel thickness setting

All the working units are connected to the upper crossbar and as such by setting the panel thickness, the whole machine is automatically set. The working height is shown on a precise decimal numerical indicator.

Étalonnage de l'épaisseur du panneau

Tous les groupes opérateurs sont branchés à la barre supérieure et donc en affichant l'épaisseur du panneau toute la machine est automatiquement étalonnée. L'hauteur d'usinage est affichée par un numérateur mécanique décimal.



Gluing unit

The gluing unit includes the trimmer for cutting the edging, a glue tank with ~0,5 Kg. capacity and 2 pressure rollers.

Temperature adjustment, timed intervention of the edging feed roller and intervention of the shear are controlled by the PLC.

Groupe encolleur

Le groupe encolleur comprend le massicot pour la coupe du chant, un bac à colle de ~0,5 kg. de capacité environ et 2 rouleaux presseurs.

Le réglage de la température, la temporisation du rouleau entraîneur et l'enclenchement du massicot sont gérés par API.

ALA 20 PLUS

ALA SERIES EDGE BANDERS PLAQUEUSES DE LA SÉRIE ALA



End trimming unit

Single blade end trimming unit with 0,37 kW motor. The end trimming unit allows edging 5 mm thick and 50 mm high to be cut.

Groupe coupe en bout

Groupe coupe en bout monolame avec moteur de 0,37 kW. Le groupe permet de couper un chant de 5 mm d'épaisseur et 50 mm de hauteur.



Trimming unit

The combined cutters, supplied as standard, allow 3 machinings to be carried out on the basis of their horizontal position:

- Rounded edge (2 mm, or as optional 3 mm)
- Chamfered edge (on thin material 0,4 - 1 mm)
- Straight edge (on strip edging 0,5 - 5 mm)

Groupe d'affleurage

Les fraises combinées livrées standard permettent, selon leur position horizontale, d'effectuer les usinages suivants :

- Chant arrondis (2 mm ou 3 mm en option)
- Chant chanfreiné (sur matériau mince 0,4 ÷ 1 mm)
- Chant droit (sur chants en bande 0,5 ÷ 5 mm)



Brushing unit

The brushing unit, available on request, is used for polishing the sharp edge of the trimmed edge.

Groupe brosses

Le groupe brosses, disponible sur demande, est utilisé pour le polissage de l'arête aiguë du chant affleuré.



Edge scraping unit

The edge scraping unit, available on request, is supplied with R=2 mm knives.

On request, and without any extra cost, the machine can be equipped with R=3 mm knives on the edge scraping unit and cutters on the trimming unit.

Manual exclusion of the unit.

Groupe brosses

Le groupe racler de chant, disponible sur demande, est livré avec couteaux R=2 mm.

Sur demande et sans aucun supplément de prix, la machine peut être équipée avec des couteaux du groupe racler de chant et fraises du groupe d'affleurage R=3 mm.

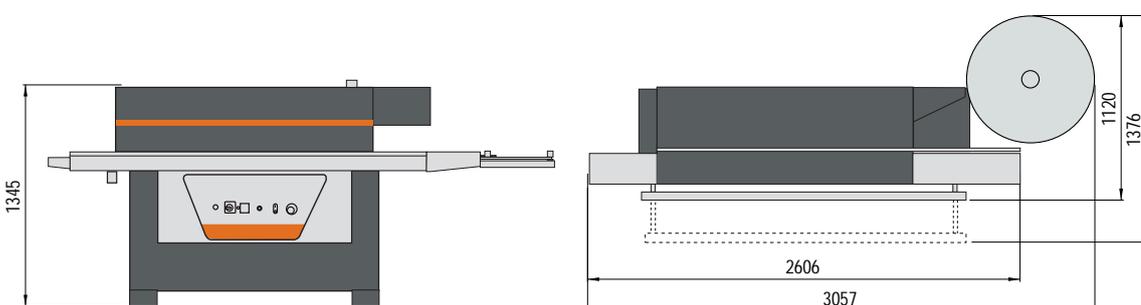
Le groupe est doté d'exclusion manuelle.

TECHNICAL DATA*/ CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES*	ALA 20 PLUS
Worktable size/ Dimensions de la table d'usinage	2600 x 530 mm
Worktable height/ Hauteur de la table d'usinage	904 mm
Min./Max. panel working thickness/ Épaisseur du panneau usinable mini/maxi	12 ÷ 50 mm
Coil edging thickness/ Épaisseur des chants en rouleaux	0,4 ÷ 3 mm
Strip edging thickness/ Épaisseur des chants en bandes	0,5 ÷ 5 mm
Min. workable panel length/width/ Longueur/largeur minimum du panneau usinable	190 / 65 mm
Feed speed/ Vitesse d'entraînement	7 m/min
Pneumatic pressure/ Pression de l'installation pneumatique	6,5 bar
Coil holder plate diameter/ Diamètre du porte-rouleau pivotant	730 mm
Working temperature/ Température d'usinage	20 ÷ 190 °C
Glue tank capacity/ Capacité de bac à colle	~ 0,5 kg
Top and bottom cutter dimensions/ Dimensions des fraises du groupe d'affleurage	Ø 75 mm Z4
Knives with curvature radius / Couteaux avec rayon de courbure	2 mm
Suction hoods diameter/ Diamètre de la bouche d'aspiration	1 x Ø 120 mm
Suction hoods diameter for glue pot / Diamètre de la bouche d'aspiration du bac à colle	1 x Ø 60 mm
Net weight basic machine approx./ Poids net approx. de la machine de base	450 Kg
EQUIPMENT*/ ÉQUIPEMENT*	ALA 20 PLUS
Automatic positioning of the working units according to the panel thickness with manual adjustment of top beam Positionnement automatique des groupes opérateurs lors du changement d'épaisseur du panneau, avec montée/baisse manuelle du presseur	•
Steel presser with high performance toothed feed belt with steel cables inside Presseur supérieur en acier avec courroie d'entraînement dentée à hautes performances avec câbles en acier à l'intérieur	•
Mechanical readout of selected panel thickness/ Affichage numérique mécanique de l'épaisseur du panneau choisie	•
Protection safety hood for working units/ Cabine de protection des groupes	•
Electrical cabinet with PLC/ Installation électrique avec API	•
Glue tank with quick heating system, teflon coated inside/ Bac à colle à réchauffement rapide revêtu de téflon à l'intérieur	•
Single blade end trimming unit to cut front and rear edge at 90° Groupe de coupe en bout avec une lame pour coupe à 90° du chant à l'avant et à l'arrière du panneau	•
Top and bottom trimming unit with combined cutters with 3 positions available depending on their horizontal position: Groupe d'affleurage superposé avec fraises combinées à 3 positions sélectionnables selon leur position horizontale: - Trimming of radius edging (2 mm or upon request 3 mm)/ Affleurage de chants arrondis (2 mm ou 3 mm sur demande) - Trimming of thin bevelled edging (0,4 - 1 mm)/ Affleurage de chants minces chanfreinés (0,4 ÷ 1 mm) - Trimming of solid wood edging up to 5 mm/ Affleurage de chants en bois jusqu'à 5 mm	•
Edge scraping unit/ Groupe racleur de chant	◦
Brushing unit/ Groupe de brosses	◦
Automatic edge loading system for strip edging with magazine/ Dispositif de chargement automatique pour chants en bande avec magasin	◦
Cutter kit for trimming unit R=3 mm/ Kit de fraises pour groupe d'affleurage R=3 mm	◦
• = Standard/ Standard ◦ = Optional/ Option - = Not available/ Non disponible	

* For technical, commercial and safety regulations reasons standard and extra accessories can change from country to country. Please refer to your nearest Casadei distributor.
* Pour des raisons techniques, commerciales ou de normes, les équipements standard et les options peuvent différer d'un pays à l'autre. Nous vous prions donc de bien vouloir vous adresser à notre revendeur de zone.

In this catalogue, machines are shown with options and in CE configuration. We reserve the right to modify technical specifications without prior notice, provided that such modifications do not affect safety as per CE certification. Pour des raisons démonstratives dans ce catalogue les machines sont représentées avec options et en configuration CE. La société se réserve le droit de modifier les données techniques et les dimensions sans préavis. Ces éventuelles modifications n'intéressent pas la sécurité prévue par les normes CE.

NOISE LEVELS/ NIVEAUX DE BRUIT	ALA 20 PLUS
Acoustic pressure at the operator's infeed position while the machine is idling EN ISO 11202:1995 *(K = 4,0 dB) Niveau de pression acoustique au poste de l'opérateur (entrée des pièces) à vide EN ISO 11202:1995* (K = 4,0 dB)	68,0 dB (A)
Acoustic pressure at operator's infeed position while the machine is working EN ISO 11202:1995 *(K = 4,0 dB) Niveau de pression acoustique au poste de l'opérateur (entrée des pièces) avec la machine au travail EN ISO 11202:1995 *(K = 4,0 dB)	77,9 dB (A)
Acoustic pressure at operator's outfeed position while the machine is idling EN ISO 11202:1995 *(K = 4,0 dB) Niveau de pression acoustique à la sortie avec la machine à vide EN ISO 11202:1995 *(K = 4,0 dB)	70,4 dB (A)
Acoustic pressure at operator's outfeed position while the machine is working EN ISO 11202:1995 *(K = 4,0 dB) Niveau de pression acoustique à la sortie avec la machine au travail EN ISO 11202:1995 *(K = 4,0 dB)	81,2 dB (A)
Acoustic power while the machine is idling EN ISO 11202:1995 *(K = 4,0 dB)/ Niveau de puissance acoustique à vide EN ISO 3746:1995 *(K = 4,0 dB)	83,8 dB (A) re1pW
Acoustic power with the machine running EN ISO 3746:1995 *(K = 4,0 dB)/ Niveau de puissance acoustique avec la machine au travail EN ISO 3746:1995 *(K = 4,0 dB)	91,3 dB (A) re1pW
*Uncertainty factor K (probability 68,27%) /*Facteur d'incertitude K (probabilité 68,27%)	
The maximum instantaneous noise level pressure is under 130 dB (C)/ La maximum valeur de la pression instantanée acoustique est inférieure à 130 dB (C)	
The measurements were taken in compliance with the EN 1218-4:2004 + A2:2009 standards. Les mesures ont été prises selon les normes EN 1218-4:2004 + A2:2009.	



DIMENSIONS
DIMENSIONS

FM 21

FM SERIES BORING MACHINES PERCEUSE SÉRIE FM

The FM is a simple machine to use but which allows different types of machining, even complex ones, to be carried out quickly and easily. The possibility of horizontal, vertical and 45° drilling allows numerous machinings to be carried out. Optional accessories allow others to be made. Quick set up and machining changeover, flexibility, ease of adjustments, precision and reliability are the main features of this product.

La FM21 est une machine simple à utiliser qui permet différents types d'usinages, même complexes d'une façon facile et rapide. La possibilité de réaliser le perçage horizontal, vertical et à 45° et les accessoires en option permettent plusieurs usinages.

Réglage et changement d'usinage rapide, flexibilité, précision et fiabilité sont les points d'excellence de cette machine.



FM 21

Boring machine
Perceuse



The boring head can be adjusted both in height and depth. Depth adjustment is by means of a revolving turret whilst micrometric height adjustment with decimal numerical indicator is by a handwheel.

Pneumatic adjustment of the boring head feeding and return speed.

La tête à percer peut être étalonnée en hauteur et en profondeur. L'étalonnage en profondeur est effectué par revolver pendant que l'étalonnage micrométrique en hauteur est fait par une poignée avec numérateur mécanique décimal.

Le réglage pneumatique de la vitesse d'avancement et de retour de la tête à percer.



The machine is equipped with 2 adjustable depth stops as standard which can be used during vertical boring as a panel support reference

La machine est équipée standard avec 2 butées de profondeur étalonnables, utilisées pendant le perçage vertical pour la référence d'appui du panneau.

Tilting boring head with 3 working positions:

1. Horizontal position
2. Vertical position
3. Position at 45°

Tête à percer inclinable à 3 position d'usage:

1. Position horizontale
2. Position verticale
3. Position à 45°



FM 21

FM SERIES BORING MACHINES PERCEUSE SÉRIE FM



Reference compass for positioning the guides in specular mode (standard).
Compas de référence pour le positionnement des guides en miroir (standard).



Lateral fence L=3000 mm, used for multiple linear boring.
Guide latéral L=3000 mm, utilisé pour perçages multiples en ligne.



Fence for horizontal boring at $\pm 45^\circ$, normally used for 90° joints.
Guide pour perçages horizontaux à $\pm 45^\circ$, normalement utilisé pour joints à 90° .

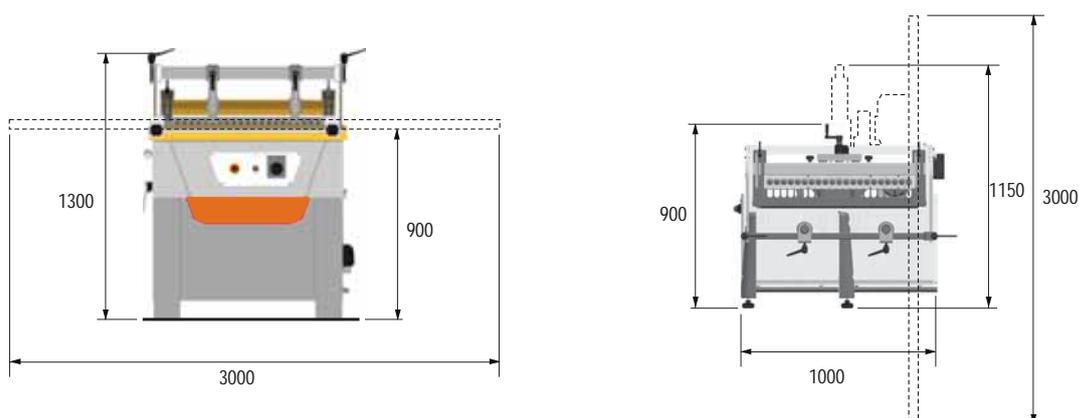
TECHNICAL DATA*/ CARACTERISTIQUES TECHNIQUES*	FM 21
Worktable dimensions/ Dimensions du plan d'usinage	905 x 360 mm
Worktable height/ Hauteur du plan d'usinage	900 mm
No. of spindles/ Nombre de broches	21
Spindle pitch/ Entraxe broches	32 mm
Spindle rotation speed RPM/ Vitesse de rotation des broches tr/mn	2800
Max. tool diameter/ Diamètre maximum de l'outil	35 mm
Max. boring pitch/ Entraxe maximum de perçage	640 mm
Max. height of horizontal boring/ Hauteur maximale de perçage horizontal	60 mm
Min. panel thickness/ Épaisseur minimale du panneau	10 mm
Max. panel thickness/ Épaisseur maximale du panneau	85 mm
Max. panel width under the bridge/ Largeur maximale du panneau au dessous du pont	833 mm
Max. boring head stroke/ Course maximale de la tête à percer	80 mm
Pneumatic system operating pressure BAR/ Pression d'exercice de l'installation pneumatique ATM	6
Air consumption/ Consommation d'air comprimé	3,5 NL/ciclo
Boring head motor power 50/60 Hz (HP) (S6-40%)/ Puissance du moteur de la tête à percer 50/60 Hz (CV) (S6-40%)	1,85 kW (2,5) / 2,2 kW (3)
Net weight basic machine approx/ Poids net approx. de la machine de base	280 Kg
EQUIPMENT*/ ÉQUIPEMENT*	FM 21
Manual movement of the horizontal and vertical position of the boring head Déplacement manuel horizontal/vertical de la tête à percer	•
Boring head height adjustment by means of handwheel and mechanical digital readout Réglage en hauteur du groupe opérateur par volant et indicateur digital mécanique	•
5-positions revolving turret for boring depth adjustment from 0 to 60 mm Réglage de la profondeur de perçage de 0 à 60 mm par revolver à 5 positions	•
Boring head with no. 21 spindles pre-set for quick change adaptors and 10 drilling bit holder bushes Ø 10 mm. Tête à percer avec n. 21 mandrins avec attelage rapide et 10 douilles porte-outils de 10 mm de diamètre	•
Lateral fence L=3000 mm with reversable stops/ Guide latéral L=3000 mm avec butées réversibles	•
Mechanical gauge for rapid positioning of lateral fences/ Gabarit mécanique de positionnement rapide pour guides latéraux	•
Automatic horizontal/vertical movement of the boring head/ Déplacement automatique horizontal/vertical de la tête à percer	◦
Upper pneumatic cylinder and two additional rear stops/ Cylindre pneumatique supérieur et deux butées de fond supplémentaires	◦
11 drilling bit holder bushes Ø 10 mm/ 11 douilles porte-outils Ø 10 mm	◦
Fence for horizontal boring at 45°/ Guide pour perçages horizontaux et en miroir à 45°	◦
• = Standard/ Standard ◦ = Optional/ Option - = Not available/ Option	

* For technical, commercial and safety regulations reasons standard and extra accessories can change from country to country. Please refer to your nearest Casadei distributor.
* Pour des raisons techniques, commerciales ou de normes, les équipements standard et les options peuvent différer d'un pays à l'autre. Nous vous prions donc de bien vouloir vous adresser à notre revendeur de zone.

In this catalogue, machines are shown with options and in CE configuration. We reserve the right to modify technical specifications without prior notice, provided that such modifications do not affect safety as per CE certification. Pour des raisons démonstratives dans ce catalogue les machines sont représentées avec options et en configuration CE. La société se réserve le droit de modifier les données techniques et les dimensions sans préavis. Ces éventuelles modifications n'intéressent pas la sécurité prévue par les normes CE.

NOISE LEVELS/ NIVEAUX DE BRUIT	FM 21
Acoustic pressure at operator's place while the machine is working EN ISO 11202:1995 *(K = 5,0 dB) Niveau de pression acoustique au poste de l'opérateur avec la machine au travail EN ISO 11202:1995 *(K = 5,0 dB)	85,5 dB (A)
Acoustic power with the machine running EN ISO 3746:1995 *(K = 4,0 dB) Niveau de puissance acoustique avec la machine au travail EN ISO 3746:1995 *(K = 4,0 dB)	92,2 dB (A) re1pW
*Uncertainty factor K (probability 68,27%)/ *Facteur d'incertitude K (probabilité 68,27%)	
The maximum instantaneous noise level pressure is under 130 dB (C) / The maximum instantaneous noise level pressure is under 130 dB (C)	
The measurements were taken as per R.d.P. C.S.R. n. 06158 under the specified test conditions, using the recommended materials and measuring instruments. Les mesures ont été prises selon le R.d.P. C.S.R. n. 06158, pour ce qui concerne les matériaux d'essais, les conditions dans lesquelles les mesures ont été prises et les instruments utilisés.	

DIMENSIONS DIMENSIONS





0000556888G



MC CASADEI - BUSELLATO
Via del Lavoro 1/3 - Po box 168
36016 Thiene - Vicenza - Italy
T. +39 0445 690000 - F. +39 0445 652400
info@casadeibusellato.com
www.casadeibusellato.com